SHINSHU TENRYUKYO



Spring

The valley filled with pale green by the buds of trees in the spring-time. You can find mountain cherries and azaleas in the fresh verdure.

春天,發芽的樹木將把溪谷染 成了嫩綠色,在這新綠之中, 野櫻及岩間的杜鵑等各色花朵 一併映入您的眼簾。



Summer

Bright sunshine and reflecting greenness of trees on Flowers of golden-banded lily bloom in the rocky stretch, and spray water makes us comfortable.

> 夏天,耀眼的太陽和綠色的樹 木映在河面上,岩石間盛開的 天香百合及飛濺而來的水花, 會讓您感到無比愜意。

Autumn

Dark grey valley is filled with fall foliage in the fall-time. Sky seen from the boat is high and blue, surrounding is breathtakingly beautiful.

秋天,紅葉裝飾著深灰色的溪谷,您可在船上仰望著高高的 藍天,陶醉在周圍令人窒息的 美景之中。



Winter

Colors of trees are shaded, wintry landscape such as monochrome landscape painting is what you see in winter-time. It is also pleasant to go down the river with warm "kotatsu" boat." "kotatsu: small table with electric heater underneath and covered by quilt. 樹木的多彩漸漸褪去,呈現在 您眼前的是如山水畫般冬天的 景色。乘著「被爐舟」順流而 下,也別有一番樂趣。



By JR(Japan Railways)

From Shinjuku to Tenryukyo	Approx.5hr.
Shinjuku Sta(Azusa Limited Express)→Okaya Sta→Ter	nryukyo Sta
From Nagoya to Tenryukyo	Approx.3hr.
Nagoya Sta(Kodama Tokaido Shinkansen)→Toyohashi	Sta→Tenryukyo Sta

By Car

English

From Tokyo to Tenryukyo	Approx.3hr.30min.
Takaido IC(Chuo Expressway)→Okaya JCT→Tenryuky	ro IC
From Nagoya to Tenryukyo	Approx.1hr.40min.
Nagoya IC(Tomei Expressway)→Komaki JCT(Chuo Expres	ssway)→Tenryukyo IC

Contact Tenryu-line Excursion Boat (limited company) 7115-1 Tatsue, lida city, Nagano 399-2221 TEL.0265-27-2247

報名處 天龍線遊船有限公司

郵 編:399-2221 地 址:長野縣飯田市龍江 7115-1 TEL.0265-27-2247

"Tenryu Rhine-kudari" is exciting river rafting heading down the mountain stream in a small wooden boat of which navigated by boatman. Tenryu-gawa river sometimes changes its flow from violently to gently. You can enjoy a beautiful landscape that decorates the trees and various rock forms from the boat.

天龍川遊覽線是一條由船夫划著小木舟順流 而下,令您興奮不已的泛舟之旅。天龍川水 流時緩時急,可在船上觀賞到奇岩怪石及各 種樹木,讓您盡享美麗的自然風光。

Characters of "Tenryu-gawa river" are fast flow and clean water which makes it the world takes as the symbol of Japan. Among them, the course area of "Tenryu Rhine-kudari" changes flow sharply, and where the most beautiful scenery spot. Draw attention to the paddling technique of boatman and also the technique of catching fish with "cast net."

天龍川水流湍急,是日本具有代表性的河川之 一。其中天龍川遊覽線區域,水流變化急劇, 也是最美的景點。船夫划船的技術以及往河里 撒網捕魚的「撒網秀」定能吸引您的眼球。

Tenryu Rhine-kudari Course

Tenryu-kyo Onsen Port → Karakasa Port About 8km Approximately 40 to 50 minutes boat tour

The boat departed from Tenryu-kyo Onsen Port and it enters "Tenryu-kyo" where is the most scenic spot in Tenryu-gawa river. While the river gradually becomes narrow, unique forms of rocks which have named every one of them are approaching on both sides of the river.

從天龍峽溫泉港出發,進入天龍川的名勝之地天龍 峽,河面變窄,兩岸各有其名、形狀獨特的岩石令 人感到不斷逼近的磅礡氣勢。



From one step short of Rhine-kudari terminal, the river widened and its flow becomes slow. At this point, enjoy the singing voice of a female guide.

在到達天龍川遊覽線的終點之前,河面變寬,水流更 加緩慢,這時您便可以聆聽到女導遊動聽的歌聲。





Looking up at the beautiful hanging bridge, Tsutsuji-bashi, the boat goes down slowly river. Enjoy the valley scenery of which created by trees and orientation by a guide.

小木舟緩緩地順流而下,您將穿過美麗的杜鵑吊橋。 在輕緩的晃動中,讓您盡情享受著由各種樹木形成的 溪谷美景以及導遊的溫情解說。



Time Table

Request Please ready yourself to board the boat 15 minutes before departure.

Depart from Tenryu-kyo Onsen Port \Rightarrow Arrive at Karakasa Port	Returning time	How to return
9:20 ⇒ 10:10	10:35	Bus
10:30 ⇒ 11:20	12:15	Railway
11∶45 ⇒ 12∶35	13:00	Bus
14:10 ⇒ 15:00	15:25	Bus
15:20 ⇒ 16:10	16:35	Bus

Letter in red have regular operation throughout the year Letter in black have operation from April 1st to November 30th.

Railway JR lida line (Fee-based)

Bus Minibus of our company (Free of charge)
• There's a possibility that the schedule may be extended because of

JR lida line timetable changed. •Subject to change the schedule due to various matters such as weather. •Please make an appointment in case of 10 or more people. •From December to February, kotatsu-boats are available. (kotatsu :small table with electric heater underneath and covered by quilt)

•Appointment is required in the winter season.(December to March)

Fare Chart

Adult ¥2,900 (Age 12 or over)		
Child ¥1,450 (Age 11 or under)		
Group for more than 15, ¥2,600 (Age 12 or over)		
Free of charge for 0 to 5 year old. In case of cancel the reservation on the day, 50% cancellation fee is charged. Tax Included. Price change from April 1		
Adult ¥3,200 (Age 12 or over)		
Child ¥1,600 (Age 11 or under)		
Group for more than 15, ¥3,100 (Age 12 or over)		



